

ANNEX TO SECTION 5 OF FORM I**KIELELEZO CHA SEHEMU 5
YA FOMU I****Furniture****Fenicha****Geresho**

20401	Beds
20402	Chairs, sofas
20403	Tables
20404	Cupboards, shelves
20405	Wardrobes, bookcases
20406	Chests of drawers, boxes etc.
20407	Mirrors
20408	Wall-clocks
20409	Pictures, carvings and other decorations
20410	Lamps, lampshades
20411	Carpets, rugs, mats, linoleum etc.
20412	Animal skins
20413	Other furniture
20414	Repairs to furniture

Vitanda
Viti, makochi
Meza
Kabati ya vyombo
Kabati za nguo, kabati za vitabu
Makabati ya madroo, maboksi n.k
Vioo
Saa za ukutani
Picha, vinyago na mapambo mengine
Taa na mapazia ya taa
Mazulia, busati, mikeka, majamvi, n.k.
Ngozi za wanyama
Fenicha nyingine
Ukarabati wa fenicha

Linen, bed-clothes**Vitambaa vya kutandika,
mashuka ya vitanda**

20501	Sheets, pillow-cases
20502	Blankets
20503	Towels
20504	Table-cloths, napkins
20505	Bedspreads, covers
20506	Curtains
20507	Pillows
20508	Mattresses
20509	Mosquito nets
20510	Other linen and bedclothes

Mashuka, foronya
Mablanketi
Taulo
Vitambaa vya mezani, vya kulia
Mashuka ya juu ya kitanda
Mapazia
Mito
Magodoro
Vyandarua
Mashuka na vitambaa vingine

Household durables**Vifaa vya nyumbani**

20601	Charcoal stove
20602	Kerosene stove
20603	Gas cooker
20604	Electric cooker
20605	Refrigerator, freezer
20606	Air-conditioner, fan
20607	Water-heater, washing and drying machine

Jiko la mkaa
Jiko la mafuta ya taa
Jiko la gesi
Jiko la umeme
Jirafu, jokofu
Mashine ya kupoza hewa, pangaboi
mashine ya kuchemsha maji,
mashine ya kufulia na kukaushia

20608	Sewing machine	Cherehani
20609	Iron (charcoal or electric)	Pasi ya mkaa/umeme
20610	Other household durables	Vifaa vingine vya nyumbani
20611	Repairs to household durables	Ukarabati wa vifaa vya nyumbani

Other household equipment

Vyombo vingine vya nyumbani

20701	Pots, pans, bowls, kettle of metal	Sufuria, mabakuli, birika ya bati
20702	Pots of clay for cooking and water	Vyungu vya kupikia na kuwe-kea maji
20703	Wooden bowls, trays and other wooden utensils/equipments (eg kinu etc)	Bakuli za mbao, masinia na vyombo vingine vya nyumbani vya mbao (k.m. kinu n.k.)
20704	Dishes, plates	Madishi, sahani
20705	Cups, glasses, mugs	Vikombe, glasi, vikombe vikubwa
20706	Knives, forks, spoons, household tools	Visu, uma, vijiko na vifaa vya nyumbani
20707	Thermos flask	Chupa ya chai
20708	Torches, batteries, bulbs	Tochi, betri, glopu/balbu
20709	Lanterns, other lighting equipments using kerosene	karabai, koroboi na chemli na vyombo vingine vitumiavyo mafuta ya taa
20710	Baskets, washing tabs etc.	Vikapu, mika, n.k.
20711	Brooms, brushes	Fagio za vumbi, brashi za kusugulia sakafu
20712	Other household equipment	Zana zingine za nyumbani

Clothing and footwear

Mavazi na viatu

Clothing for men and boys 15 years and over

Mavazi ya wanaume wa miaka 15 na zaidi

30101	Khanzus	Kanzu
30102	Hats, caps, turbans	Kofia, vilemba n.k.
30103	Suits, Kaunda suits	Suti, suti ya kaunda
30104	Trousers	Suruali
30105	Shorts	Kaptula
30106	Sarong	Kikoi/shuka
30107	Jackets	Jaketi
30108	Pullovers	Sweta
30109	Coats, winter coats	Makoti, makoti ya baridi
30110	Rain coats	Makoti ya mvua
30111	Shirts	Mashati
30112	Underwear, Vest, T-Shirts	Chupi, fulana za ndani/nje
30113	Socks, neckties, handkerchiefs	Soksi, tai, lesa za mkononi
30114	Other ready-made clothes	Nguo zingine za tayari

30115	Night-dress	Nguo za kulalia
30116	Cloth, cotton	Kitambaa cha pamba
30117	Cloth, other	Kitambaa cha aina nyingine
30118	Tailoring of new clothes	Mashono ya nguo mpya
30119	Repairs to clothing and shoes	Ukarabati wa nguo/viatu
30120	Leather shoes, boots	Viatu vya ngozi, buti
30121	Other men's footwear	Aina nyingine za viatu vya kiume

**Clothing for women and girls
15 years and over**

**Mavazi ya wanawake wa
miaka 15 na zaidi**

30201	Khanga	Kanga
30202	Kitenge	Kitenge
30203	Sarees	Sare za kihindi
30204	Other national garments	Mavazi mengine ya kitaifa
30205	Dresses, frocks, gowns	Nguo za kike, magauni
30206	Trousers	Suruali
30207	Skirts	Sketi
30208	Blouses	Blauzi
30209	Overcoats	Makoti ya juu
30210	Head gear	Vitambaa vya kichwani
30211	Scarves, shawls	Skafu, mitandio
30212	Underwear, brassier	Chupi za ndani, sidiria
30213	Stockings, socks, handkerchiefs	Soksi ndefu, soksi, lesi ya mkononi
30214	Other ready-made clothes	Nguo mpya za tayari
30215	Night-dresses	Nguo za kulalia
30216	Cloth, cotton	Kitambaa cha pamba
30217	Cloth, other	Kitambaa cha aina nyingine
30218	Tailoring of new clothes	Mashono ya nguo mpya
30219	Repairs to clothing/shoes	Ukarabati wa nguo na viatu
30220	Leather shoes	Viatu vya ngozi
30221	Other footwear for women	Viatu vingine vya kike

**Clothing for children under
15 years**

30301	Shorts, trousers, suits
30302	Dresses, frocks, gowns
30303	Skirts
30304	Shirts, blouses
30305	Sweaters
30306	Socks, handkerchiefs
30307	Underwear, brassiere
30308	Baby clothes, nappies
30309	Other ready-made clothes
30310	Cloth, cotton
30311	Cloth, other
30312	Tailoring new clothes
30313	Repairs to clothing/shoes
30314	Footwear

Other personal effects

30401	Yarn and sewing material
30402	Umbrellas, gloves
30403	Handbags, wallets, purses, belts
30404	Watches
30405	Sun-glasses
30406	Jewellery
30407	Other personal effects

**Miscellaneous consumption and
Non-consumption money outlays**

Medical care

40101	Government hospitals, dispensaries (Vaccination etc.)
40102	Other hospital dispensaries
40103	Private practitioners
40104	Traditional healers
40105	Traditional medicine
40106	Dentistry, eye-testing, spectacles
40107	Prescribed medicine
40108	Household medicine
40109	Other medical cares

**Nguo za watoto chini ya
miaka 15**

Kaptula, suruali, suti
Nguo za kike, shumizi, magauni
Sketi
Mashati, blauzi
Sweta
Soksi, lesa za mikononi
Chupi, sidiria
Nguo za watoto, nepi
Nguo nyinginezo za tayari
Nguo za pamba
Nguo nyinginezo
Mashono ya nguo mpya
Ukarabati wa nguo/viatu
Viatu

Vitu vingine vya binafsi

Bidhaa za kushonwa na kusukwa
Miavuli, Maglovu
Begi, mikoba, pochi, mikanda
Saa
Miwani za jua
Vito vya thamani k.m.
mikufu bangili, hereni
Vitu vingine vya binafsi

**Matumizi mengine na
Yasiyo ya kula**

Matibabu

Hospitali za serikali, zahanati (chanjo n.k.)
Hospitali/zahanati zingine
Hospitali za watu binafsi
Waganga wa jadi
Madawa ya kienyeji
Uganga wa meno/upimaji macho, miwani
Dawa zilizoidhinishwa na daktari
Dawa za matumizi ya nyumbani
Huduma nyingine za matibabu

Personal care

40201	Toilet soap
40202	Tooth-pastes
40203	Hair-tonic, shaving cream
40204	Razor, shaving-blades, shaving equipments
40205	Perfumes
40206	Lipstick, face-cream, powder
40207	Combs, hair-brushes, tooth brushes
40208	Toilet paper
40209	Toilet articles for babies
40210	Hair-dressing for men
40211	Simple hair dressing for women
40212	Services of beauty saloons
40213	Make-up kits and Cosmetics
40214	Hair clip
40215	Hair drier, curling
40216	Other household and personal care

Education

40301	Shool fees
40302	School uniform, equipments, school books
40303	Food at school
40304	Other expenses (extra class/tuition)
40305	Other in-kind expenses

Entertainment and Recreation

40401	Books (not school books)
40402	Magazines, newspapers
40403	Radio, radiogram, TV
40404	Record/cassette-player, tape recorder
40405	Records, tapes, cassettes musical instruments
40406	Sports equipment, toys, garden things
40407	Films, processing of

Usafi wa mwili

Sabuni ya kuogea
Dawa ya meno
Mafuta ya nywele, sabuni ya kunyolea
Wembe, vifaa vya kunyolea nywele, ndevu
Manukato
Rangi ya mdomo, mafuta ya uso, poda
Shanuo, vitana, miswaki
Karatasi za chooni
Vitu vya kufanyia usafi wa mtoto
Kinyozi kwa wanaume
Msusi/kinyozi kwa wanawake msuko, kukata nywele)
Huduma za msusi, urembo
Vipodozi na mapambo
Kibanio cha nywele
Mashine ya kukaushia/kute-ngenezea nywele
Vifaa vingine vya usafi wa nyumba na mwili

Elimu

Ada za shule
Sare za shule, vifaa, Vitabu vya shule, michango isiyo ya hiari (isiyo ya lazima)
Chakula shuleni
Matumizi mengine (mafunzo ya ziada
Michango ya hiari mingine

Burudani na starehe

Vitabu (visivyo vya shule)
Magazeti, majarida
Radio Rediogramu, televisheni
Radio kaseti, tepu rekoda
Santuri, kanda za kunasia sauti, kaseti, vifaa vya muziki
Vifaa vya michezo, wanasesere vifaa vya kupumzikia/kuchezea katika bustani
Filamu, kamera, darubini n.k.

	films cameras, binoculars	
40408	Repairs to above	Ukarabati wa vitu vilivyo tajwa hapo juu
40409	Studio photography	Nyumba ya kusafishia picha
40410	Cinema, theatre	Sinema, ukumbi wa michezo ya kuigiza
40411	Subscriptions to sport and clubs other associations	Uanachama wa vilabu vya michezo na vyama vingine
40412	Dogs, cats and other pets	Mbwa, paka, n.k.
40413	Other recreation and entertainment	Shughulinyingine za burudani/starehe

Transport

Usafiri

40501	Private car, motor-cycle, scooter	Gari la binafsi, pikipiki, sukuta/vespa
40502	Bicycle	Baiskeli
40503	Petrol, oil etc	Petroli, oili, n.k.
40504	Repair and maintenance of vehicle including spare parts	Utengenezaji na uwekaji gari katika hali nzuri pamoja na vipuri/spea
40505	Registration tax, road tax, driving licence, vehicle insurance	Kodi ya usajili, barabara, leseni ya kuendeshea, bima ya chombo cha usafiri
40506	Train fares	Nauli za gari moshi
40507	Bus, lorry fares	Nauli za mabasi na malori
40508	Taxi fares	Nauli za tekisi
40509	Boat fares	Nauli za mitumbwi na meli
40510	Air-fares, including airport fee	Nauli za ndege na ushuru wa uwanja wa ndege

Cleaning materials etc

Vifaa vya usafi, n.k.

40701	Detergents, in powder or liquid	Sabuni za unga au maji
40703	Laundry soap	Sabuni za kufulia
40704	Cleansing and scouring powders for toilet etc	Sabuni na madawa ya chooni, n.k.
40705	Insecticides, sprays, and coils for house	Dawa za kuulia wadudu, za kunyunyizia na kufukiza
40706	Polish for floor, furniture, shoes, etc.	Dawa ya kung'arisha sakafu, fenicha, viatu, n.k.
40707	Other materials for house	Vifaa vingine vya nyumbani

Domestic household services

Huduma za nyumbani

40801	Laundry, dry-cleaning	Vyombo vya kufulia/kufulia kwa mvuke
40802	Domestic servants (non-member of the household)	Watumishi wa nyumbani (siyo wanakaya)
40803	Other domestic household services (eg Fumigations etc.)	Matumizi mengine ya huduma nyumbani (kama kunyunyizia dawa,n.k.)

Cigarettes and tobacco

40901	Cigarettes
40902	Snuff
40903	Pipe tobacco, pipes
40904	Other smokables

Sigara na tumbaku

Sigara
Ugoro
Tumbaku ya kiko, viko
Vitu vingine vya kuvuta

Contributions to religions and other organizations

41001	Mass organizations fees
41002	Religions contributions
41003	Professional societies/ associations contributions
41004	Parents associations
41005	Another contributions

Michango katika vyama vya kidini na vinginevyo

Mchango wa mshikamano
Michango ya kidini, zaka, sadaka
Mchango katika vyama vya kitaalamu
Mchango katika jumuiia za wazazi
Michango mingine

Other expenditure on services

41101	Legal fees
41102	Other services expenditures

Matumizi mengine kwa ajili ya huduma

Ada ya huduma za kisheria
Malipo mengine ya huduma

Telephone and postage

40601	Telephone, telegrams
40602	Stamp and other postal services

Simu na stempu

Simu za mdomo, maneno
Stempu na gharama zingine za posta

Taxes, fines, repayment of debts

50101	Income tax
50102	House-tax, site-tax
50103	Development levy
50104	Estate duty
50105	Capital gains tax
50106	Sales tax
50107	Stamp duty
50108	Land rent
50109	Hotel levy
50110	Other taxes and fines
50111	Local voluntary contributions to funds
50112	Payment of debts for goods/services
50113	Repayment of other loans including interest

Kodi, faini, malipo ya mkopo

Kodi ya mapato
Kodi ya nyumba, kodi ya uwanja
Kodi ya maendeleo
Ushuru wa eneo/shamba
Kodi ya mtaji
Kodi ya mauzo
Ushuru wa stempu
Kodi ya umilikaji ardhi
Kodi ya huduma za hotel
Kodi na faini nyinginezo
Michango ya hiari
Malipo ya mkopo wa vitu/huduma
Malipo ya mikopo na riba

Losses

50201	Theft
50202	Rotary, gambling
50203	Other losses

Hasara, uharibifu

Wizi
Kamari
Hasara nyinginezo

Money transfers

50301	Remittance to relative
50302	Gifts to others (not household members)
50303	Dowry (bride price)
50304	Contributions for weddings, funerals and other ceremonies
50305	Other expenditure on gifts and presents
50306	Social security and pensions funds contributions
50307	Insurance premiums
50308	Other premium payments

Uhamishaji wa fedha

Msaada wa fedha kwa jamaa
Zawadi (kwa wasio wanakaya)
Mahari
Michango ya harusi, mazishi na sherehe nyinginezo
Matumizi mengine ya fedha kwa ajili ya zawadi
Mchango wa akiba ya uzeeni na kiinua mgongo
Mchango wa bima
Michango mingine

Savings

50401	Deposits to Commercial Bank (NBC, CRDB, THB, etc.)
50402	Deposits to Post Office Savings banks
50403	Savings in Credit Unions
50404	Savings in Cooperatives
50405	Savings in Village Development Fund
50406	Shares, bonds
50407	Community trusts
50408	Government securities
50409	Life insurance
50410	Loans given out
50411	Informal savings

Akiba

Kuweka akiba ya pesa katika benki za biashara, ushirika na maendeleo vijijini, nyumba n.k.
Kuweka akiba katika benki ya akiba ya posta,
Kuweka akiba katika bank
Kuweka akiba katika vyama vya kukopa
Kuweka akiba katika vyama vya ushirika
Kuweka akiba katika mifuko ya maendeleo vijijini
Malipo ya ubia, n.k.
Mifuko ya msaada ya kijamii
Dhamana za kiserikali
Bima ya maisha
Mikopo iliyotolewa
Vibati/Upatu/mchezo (kukweka akiba katika mfumo usio rasmi)

Investments

50501	Purchase of plot for own house and for own farm
-------	---

Uwekaji rasilimali

Ununuzi wa kiwanja kwa ajili ya nyumba na shamba lako

50502	Purchase of iron sheets for building of own house/alteration/extension	Ununuzi wa mabati kwa ajili ya kuelekea/kurekebisha/-kupanulia nyumba yako
50503	Purchase of asbestos for building of own - house/alteration/extension	Ununuzi wa mabati ya asbestos kwa ajili ya kuelekea/ kurekebisha/kupanua nyumba yako
50504	Purchase of roofing building of own house/alteration/extension	Ununuzi wa vigae kwa ajili ya kuelekea/kurekebisha/-kupanulia nyumba yako
50505	Purchase of timber for building of own house/alteration extension	Ununuzi wa mbao kwa ajili ya kuelekea/kurekebisha/-kupanulia nyumba yako
50506	Purchase of cement for building of own house/alteration extension	Ununuzi wa saruji kwa ajili ya kujengea/kurekebisha/-kupanulia nyumba yako
50507	Purchase of other building materials for building of own house/alteration extension	Ununuzi wa vifaa vingine vya ujenzi kwa ajili ya kujengea/kurekebisha/-kupanulia nyumba
50508	Costs of labour of building of own house/alteration extension	Gharama za kujenga/kurekebisha/kupanua nyumba yako
50509	Other investments	Rasilimali nyingine

Production Costs in Cash

Gharama za uzalishaji

60101	Purchase of Tractor and its tools	Ununuzi wa trekta na vifaa vya kulimia
60102	Purchase of ox-plough and its tools	Ununuzi wa jembe la kukokotwa na ng'ombe na vifaa vyake
60103	Purchase of animals, poultry	Ununuzi wa wanyama, ndege wa kufugwa
60104	Purchase of animals for draughting purposes	Ununuzi wa wanyama kwa ajili ya kukokotea plau, mikokoteni, n.k.
60105	Purchase of fishing boats	Ununuzi wa mitumbwi ya kuvulia samaki
60106	Purchase of fishing gear	Ununuzi wa zana za kuvulia
60107	Purchase of hand cart or wheelbarrow	Ununuzi wa mkokoteni au toroli
60108	Purchase of ox-cart	Ununuzi wa mkokoteni wa kuvutwa na ng'ombe
60109	Purchase of Fertilizers	Ununuzi wa mbolea
60110	Purchase of Insecticide	Ununuzi wa dawa za kuulia wadudu
60111	Purchase of Seeds	Ununuzi wa mbegu
60112	Purchase of fodder for animals, poultry feeds	Ununuzi wa vyakula vya wanyama/ndege
60113	Purchase of veterinary drugs and services	Ununuzi wa madawa ya mifugo huduma za mifugo k.m. joshu
60114	Purchase of raw materials inputs	Ununuzi wa pembejeo/mali ghafi
60115	Purchase of stocks of	Ununuzi wa vitu kwa wingi

60116	roduts sold by households Salary/wage paid out for work done on own enterprise (eg farm etc)	vinavyouzwa na kaya Mshahara/ujira unaolipa kwa kazi iliyofanyika katika mradi wako (k.m. shamba n.k.)
-------	---	---

**Hire of Farming equipment and
other equipments**

**Ukodishaji wa zana za
kilimo na vifaa vingine**

60201	Hire of Tractor, plough and other farming tools	Kukodisha trekta, plau na zana na zana nyingine za kilimo
60202	Hire of car/lorry (for carrying farm products)	Ukodishaji gari ndogo/lori (kubebwa mazao ya shamba)
60203	Hire of hand/ox-carts	Ukodishaji wa mkokoteni wa kuvutwa na ng'ombe/mkono
60204	Repairs and Maintenance of tractors/plough	Utengenezaji na uangalizi wa trekta/plau

ANNEX TO BLOCK 7 OF FORM I

DOMESTIC INCOME

1. Primary Income

1.1 Income from employment (in cash)

90101	Wages & Salaries
90102	Allowances e.g. Acting, travelling (used for household purposes only) etc.
90103	Directors fees
90104	Bonuses
90105	Estimated taxes and social security contributions period (if wage quoted post-tax)
90106	Other incomes from employment in cash

1.2 Income from employment (in kind)

90201	Value of payment received in the form of food, crops, and animals
90202	Value of payment received in the form of subsidized housing
90203	Value of payment received in the form of subsidized transport
90204	Value of payment received in other forms (e.g. uniforms, washing soap etc.)
90205	Employer's contribution to social security and similar schemes

1.3 Income from non-farm self employment

90301	Gross revenue received in cash from services given out
90302	Gross revenue received in cash from sales of purchased goods (not own produced)
90303	Gross revenue received in cash from sales of goods made by the household
90304	Gross revenue received in cash from sales of gathering, hunting and fishing products as well as other activities
90305	Revenue received in the form of goods and services
90306	Value of domestic consumption of output
90307	Amount of cash income used for household purposes/domestic consumption

1.4 Household agricultural income

90401	Revenue received in cash from sale of staple grains, field crops and cash crops (including mabua)
90402	Revenue received in cash from sale of roots, fruits, vegetables and other crops harvested piecemeal
90403	Revenue received in cash from sale of processed or transformed own crop products
90404	Revenue received in cash from sale of livestock and livestock products (including samadi)
90405	Value of consumption of own agricultural (and live-stock) produce

1.5 Income of members from producers' cooperatives

90501	Revenue received in cash from non-farm producers' cooperatives
90502	Revenue received in form of goods/services from non-farm producers' cooperatives
90503	Revenue received in cash from agricultural from producers' cooperatives
90504	Revenue received in form of goods/services from agricultural farm producers' cooperatives

2. Property income received

2.1 Imputed rent of owner occupied dwellings

91101	Imputed rent of owner occupied dwellings
-------	--

2.2. Interests

91201	Interests from savings and deposit accounts
91202	Other interests received (e.g. from sources as bonds and loans given to other prices)

2.3 Dividends

91301	Dividends received
-------	--------------------

2.4 Rent received

91401	Cash income from renting house
91402	Cash income from renting land
91403	Cash income from renting draught animals
91404	Cash income from renting agricultural equipments
91405	Cash income from renting assets of non-farm enterprises
91406	Value of received in form of goods and services
91407	Value of imputed rent from own occupied dwellings

3. Current transfers and other benefits received

92101	Cash received as accident, injury, sickness and disability benefits from employer or other authority
92102	Cash received as family allowances from employer
92103	Cash received from other social assistance grants
92104	Cash received from pension schemes and insurance annuity; interests
92105	Cash received from other current transfers (e.g. kibati/upatu/mchezo etc.)
92106	Value of Remittances received

4. Other receipts

93101	Gifts received in cash
93102	Cash from sale of possessions (e.g. used furniture, household appliances etc)
93103	Withdrawal from savings

93104	Cash received from lottery prizes
93105	Loans obtained
93106	Loans repayment
93107	Compensation received
93108	Lump-sum inheritances
93109	Maturity payment (other than annuities) of life insurance policies
93110	Other lump-sum payments (e.g. dowry, gratuities, value of educational scholarships etc)

KIELELEZO CHA FOMU II

ANNEX TO HOUSEHOLD DIARY (FORM II) KIELELEZO CHA FOMU II

CODES OF ITEMS CONSUMED, SERVICES DONE, AND INCOME (IN CASH OR IN KIND)

<u>CODE</u>	<u>NAME OF ITEM</u>	<u>JINA LA KITU</u>
-------------	---------------------	---------------------

Food and Drinks Consumption - Vyakula na Vinywaji

Cereals

Nafaka

10101	Paddy	Mpunga
10102	Rice, husked	Mchele
10103	Green maize cob	Mahindi mabichi
10104	Maize, grain	Punje za mahindi
10105	Maize, flour	Unga wa mahindi
10106	Millet, grain	Punje za ulezi
10107	Millet, flour	Unga wa ulezi
10108	Sorghum, grain	Punje za mtama
10109	Sorghum, flour	Unga wa mtama
10110	Wheat, grain	Punje za ngano
10111	Wheat, flour	Unga wa ngano
10112	Barley and other cereals	Shayiri na nafaka nyingine
10113	Cost of grinding	Gharama ya kusaga

Cereal Products

Bidhaa zitokanazo na nafaka

10201	Bread	Mkate
10202	Baby foods excluding milk	Vyakula vya watoto, ukiondoa maziwa
10203	Biscuits	Biskuti
10204	Buns, cakes, small breads, etc.	Maandazi, keki, mkate mdogo
10205	Macaroni, spaghetti	Makaroni, tambi
10206	Cooking oats, corn flakes and other cereal products	Bidhaa nyingine za nafaka

Starchy roots and starches

Vyakula vya wanga vya mizizi na wanga

10301	Cassava fresh	Mihogo mibichi
10302	Cassava dry	Mihogo mikavu
10303	Cassava flour	Unga wa mihogo
10304	Sweet potatoes	Viazi vitamu
10305	Yam, cocoyam	Viazi vikuu, magimbi

10306	Potatoes	Viazi mviringo
10307	Cooking bananas, plantains	Ndizi za kupikwa (mbichi au mbivu)
10308	Other starches	Vyakula vingine vya wanga

Sugar and sweets

10401	Sugar/sukari guru
10402	Honey
10403	Syrup, jams marmalade, jellies, chocolate, sweets

Sukari na bidhaa za sukari

Sukari/sukari guru
Asali
Juisi nzito, jemu, choko eti, peremende na bidhaa nyingine za sukari

Pulses, dry

10501	Peas, dry
10502	Beans, dry
10503	Lentils and other pulses
10504	Pulse products (e.g. bagia, etc)

Mazao ya jamii ya kunde

Kunde kavu
Maharage makavu
Choroko na aina nyingine za mazao ya jamii ya kunde bidhaa zitokanazo na jamii ya kunde (k.m. bajia n.k.)

Nuts

10601	Groundnuts in shell
10602	Groundnuts, shelled
10603	Coconuts, mature
10604	Coconuts, immature
10605	Cashewnuts
10606	Almonds and other nuts

Mbegu zenye nazi

Karanga za maganda
Karanga zilizomenywa
Nazi, zilizokomaa
Nazi, madafu
Koroshu
Mbegu nyingine zenye nazi

Seeds

10701	Sesame seeds
10702	Sunflower seeds and others
10703	Products from nuts and seeds excluding cooking oils (e.g. Kashata, etc)

Mbegu

Mbegu za ufuta
Mbegu za alizeti na nyinginezo
Mazao yatoanayo na mbegu zenye nazi na mbegu nyingine isipokuwa mafuta ya kupikia (k.m. kashata, ladu n.k.)

Vegetables

10801	Carrots
10802	Radishes, beets, turnips
10803	Garlic
10804	Onions
10805	Leeks
10806	Spinach
10807	Lettuce
10808	Cabbage
10809	Other leafy vegetables

Mboga

Karoti
Figili, kotimiri
Vitunguu saumu
Vitunguu maji
Aina nyingine ya vitunguu
Mchicha
Aina nyingine za mchicha
Kabichi
Mboga zingine za majani

10810	Tomatoes	Nyanya
10811	Bitter tomatoes	Nyanya chungu/ngogwe
10812	Ladies fingers/Okra	Bamia
10813	Cauliflower	Mboga kama uyoga
10814	Cucumber, pumpkins	Matango, maboga
10815	Brinjals, eggplant	Bilinganyi
10816	Green peas, shelled	Kunde mbichi zilizomenywa
10817	Green beans, shelled or in pods	Maharage mabichi yaliyo/ya- siyomenywa
10818	Fresh green peper	Pilipili mbichi
10819	Other cultivated vegeta bles	Mboga zingine za majani
10820	Other wild vegetables	Mboga pori
10821	Dried vegetables	Mboga zilizokaushwa
10822	Canned vegetables	Mboga za kwenye makopo

Fruits

Matunda

10901	Sweet bananas, ripe bananas	Ndizi kisukari, ndizi mbivu
10902	Oranges, tangerines	Machungwa, machenza
10903	Grapefruits, lemons, guavas, limes	Zabibu, limau, mapera, ndimu
10904	Mangoes, avocado pears	Maembe, maparachichi, peasi
10905	Pawpaw	Papai
10906	Pineapples	Mananasi
10907	Melons	Matikiti
10908	Sugar canes	Miwa
10909	Jack fruit	Fenesi
10910	Apples, pears	Maepo, mapeasi
10911	Other cultivated fruits	Aina nyingine za matunda yalimwayo
10912	Other wild fruits	Aina nyingine za matunda pori
10913	Dried fruits	Matunda yaliyokaushwa
10914	Canned fruits	Matunda ya kwenye makopo

Meat, meat products, poultry and insects

Nyama, mazao ya nyama, ndege wafugwao, na wadudu

11001	Goat, sheep	Mbuzi, kondoo
11002	Cattle meat, including mince sausages	Nyama ya ngombe, pamoja na ya kusaga, n.k.
11003	Pork, including sausages, bacon	Nyama ya nguruwe
11004	Other domesticated animals	Wanyama wengine wafugwao
11005	Wild animals	Wanyama pori
11006	Offal (liver, kidney, etc)	Ini, wengu, figo n.k.
11007	Dried or salted meat	Nyama iliyokaushwa/tiwa chumvi
11008	Canned meat	Nyama ya kwenye makopo
11009	Other meat products	Mazao mengine ya nyama
11010	Chicken and other poultry	Kuku na jamii ya ndege wafugwao
11011	Wild birds and insects	Ndege pori na wadudu

11012

Eggs

Mayai

Fish and shellfish

11201	Fresh fish
11202	Shell fish
11203	Fresh dried fish
11204	Dried or salted fish/ shellfish
11205	Canned fish/shellfish

Samaki na samaki wenye magamba

Samaki wabichi
Samaki wenye magamba k.m. kamba, chaza n.k.
Samaki wa kukaanga
Samaki mkavu/aliyetiwa chumvi
Samaki wa makopo

Milk and dairy products excluding butter

11301	Fresh milk
11302	Cream
11303	Cheese
11304	Yoghurt
11305	Canned milk
11306	Milk powder

Maziwa na mazao mengine yatokanayo na maziwa isipokuwa siagi

Maziwa mabichi
Samli
Jibini
Maziwa ya mgando/mtindi
Maziwa ya makopo
Maziwa ya unga

Oils and Fats

11401	Cottonseed oil
11402	Groundnuts oils
11403	Sesame/Sunflower oil
11404	Coconut cooking oil
11405	Other cooking oil
11406	Butter, ghee
11407	Margarines cooking fat
11408	Other oil and fat products

Mafuta ya kula na samli

Mafuta ya pamba
Mafuta ya karanga
Mafuta ya ufuta/alizeti
Mafuta ya nazi
Mafuta mengine ya kupikia
Siagi
Samli ya kupikia
Mafuta na bidhaa nyingine za samli

Spices and other foodstuffs

11501	Red pepper/Black pepper
11502	Curry powder
11503	Other spices
11504	Salt
11505	Vinegar
11506	Yeast, baking powder
11507	Cocoa, cooking chocolate
11508	Purchased/prepared meals consumed at home
11509	Other foodstuffs

Viungo na vyakula vingine

Mmasala/viungo
Binzari
Viungo vingine
Chumvi
Siki, achari
Hamira, unga wa kuumulia
Kakao, chokoleti ya kupikia
Vyakula vingine vitayarish-wavyo kwa matumizi ya nyumbani
Vyakula vingine

Raw materials for drink

11601	Tea dry
11602	Coffee (beans or ground)
11603	Instant coffee

Mahitaji ya kinywaji

Majani ya chai makavu
Kahawa (buni au iliyosagwa)
Kahawa laini ya unga

11604	Other raw material for drinks	Mahitaji mengine ya vinywaji
-------	-------------------------------	------------------------------

<u>Non-alcoholic drinks and other beverages consumed at home</u>	<u>Vinywaji vingine visivyo vileo vinywewavyo nyumbani</u>
---	---

11701	Bottled soft drinks	Soda, vinywaji baridi katika chupa
11702	Canned and bottled juices and squashes	Maji ya matunda ya makopo na chupa
11703	Fresh fruit juices, icecream and other non-alcoholic drinks	Maji halisi ya matunda, aiskirimu na vinywaji vingine visivyo vileo
11704	Purchased/prepared tea/coffee consumed at home	Chai/kahawa inunuliwayo na kunywewa nyumbani

<u>Alcoholic drinks consumed at home</u>	<u>Vileo vinywewavyo nyumbani</u>
---	--

11801	Bottled beer	Bia ya chupa
11802	Kibuku and other local brews	Kibuku na pombe nyingine za kienyeji
11803	Wine and spirits	Mvinyo na vinywaji vikali

<u>Meals and drinks consumed outside home</u>	<u>Vyakula na vinywaji vitumiwavyo mbali na nyumbani</u>
--	---

11901	Bottled beer	Bia ya chupa
11902	Kibuku and other local brews	Kibuku na pombe nyingine za kienyeji
11903	Wine and spirits	Mvinyo na vinywaji vikali
11904	Breakfast, lunch, dinner other bitings including school meals	Chai ya asubuhi, mlo wa mchana/jioni, vitafunio pamoja na vyakula vya shuleni
11905	Tea, coffee, snacks, drinks sweets, soft drinks, ice-cream, fresh fruit juice	Chai, kahawa, vitafunio, peremende, vinywaji baridi, maji ya matunda n.k.

Housing

Makazi

<u>Rents, Water and improvements to house</u>	<u>Kodi, maji na matengenezo ya nyumba</u>
--	---

20101	House rent	Kodi ya nyumba
20102	Repayment of housing loan	Malipo ya mkopo wa nyumba
20103	Water bill	Kodi ya maji
20104	Land rent	Kodi ya umilikaji ardhi
20105	Insurance against fire and burglary	Bima ya moto na wezi
20106	Repairs and redecoration to house	Ukarabati na mapambo ya nyumba
20107	Other improvements to	Matengenezo mengine ya nyumba

house e.g. mosquito
gauze etc

mfano waya wa kuzuia mbu n.k.

Fuel and Light

Nishati na mwanga

20201	Charcoal/coal	Mkaa/mkaa wa mawe
20202	Firewood	Kuni
20203	Kerosene, paraffin	Mafuta ya taa
20204	Gas	Gesi
20205	Electricity	Umeme
20206	Matches, lighters	Viberiti
20207	Candles and other fuel	Mishumaa , nishati na
	and light	mwanga mwingine
20208	Lamp/stove wicks	Utambi wa taa/jiko

Furniture

Fenicha

20401	Beds	Vitanda
20402	Chairs, sofas	Viti, makochi
20403	Tables	Meza
20404	Cupboards, shelves	Kabati ya vyombo
20405	Wardrobes, bookcases	Kabati za nguo, kabati za vitabu
20406	Chests of drawers, chests boxes	Makabati ya madroo, maboksi, n.k
20407	Mirrors	Vioo
20408	Wall-clocks	Saa za ukutani
20409	Pictures, carvings and other decorations	Picha, vinyago na mapambo mengine
20410	Lamps, lampshades	Taa na mapazia ya taa
20411	Carpets, rugs, mats, linoleum	Mazulia, busati, mikeka, majamvi, n.k.
20412	Animal skins	Ngozi za wanyama
20413	Other furniture	Fenicha nyingine
20414	Repairs to furniture	ukarabati wa fenicha

Linen, bed-clothes

Vitambaa vya kutandika, mashuka ya vitanda

20501	Sheets, pillow-cases	Mashuka, foronya
20502	Blankets	Mablanketi
20503	Towels	Taulo
20504	Table-cloths, napkins	Vitambaa vya mezani, vya kulia
20505	Bedspreads, covers	Mashuka ya juu ya kitanda
20506	Curtains	Mapazia
20507	Pillows	Mito
20508	Mattresses	Magodoro
20509	Mosquito nets	Vyandarua
20510	Other linen and bedclothes	Mashuka na vitambaa vingine

Household durables

20601	Charcoal stove
20602	Kerosene stove
20603	Gas cooker
20604	Electric cooker
20605	Refrigerator, freezer
20606	Air-conditioner, fan
20607	Water-heater, washing and drying machine
20608	Sewing machine
20609	Iron (charcoal or electric)
20610	Other household durables
20611	Repairs to household durables

Vifaa vya nyumbani

Jiko la mkaa
Jiko la mafuta ya taa
Jiko la gesi
Jiko la umeme
Jirafu, jokofu
Mashine ya kupoza hewa, pangaboi
mashine ya kuchemsha maji,
mashine ya kufulia na kukaushia
Cherehani
Pasi ya mkaa/umeme
Vifaa vingine vy nyumbani
Ukarabati wa vifaa vya nyumbani

Other household equipment

20701	Pots, pans, bowls, kettle of metal
20702	Pots of clay for cooking and water
20703	Wooden bowls, trays and other wooden utensils/equipments (eg kinu etc)
20704	Dishes, plates
20705	Cups, glasses, mugs
20706	Knives, forks, spoons, household tools
20707	Thermos flask
20708	Torches, batteries, bulbs
20709	Lanterns, other lighting equipments using kerosene
20710	Baskets, washing tabs
20711	Brooms, brushes
20712	Other household equipment

Vyombo vingine vya nyumbani

Sufuria, mabakuli, birika ya bati
Vyungu vya kupikia na kuwekea maji
Bakuli za mbao, masinia na vyombo vingine vya nyumbani vya mbao (k.m. kinu n.k.)
Madishi, sahani
Vikombe, glasi, vikombe vikubwa
Visu, uma, vijiko, n.k.
Chupa ya chai
Tochi, betri, glopu/balbu
karabai, koroboi na chemli na vyombo vingine vitumiavyo mafuta ya taa
Vikapu, mikeka, n.k.
Fagio za vumbi, brashi za kusugulia sakafu
Zana zingine za nyumbani

Clothing and footwear**Clothing for men and boys 15 years and over**

30101	Khanzus
30102	Hats, caps, turbans
30103	Suits, Kaunda suits
30104	Trousers
30105	Shorts

Mavazi na viatu**Mavazi ya wanaume wa miaka 15 na zaidi**

Kanzu
Kofia, vilemba n.k.
Suti, suti ya kaunda
Suruali
Kaptula

30106	Sarong	Kikoi/shuka
30107	Jackets	Jaketi
30108	Pullovers	Sweta
30109	Coats, winter coats	Makoti, makoti ya baridi
30110	Rain coats	Makoti ya mvua
30111	Shirts	Mashati
30112	Underwear, Vest,	Chupi, fulana za ndani/nje
30113	T-Shirts, Socks, neckties, handkerchiefs	Soksi, tai, lesa za mkononi
30114	Other ready-made clothes	Nguo zingine za tayari
30115	Night-dress	Nguo za kulalia
30116	Cloth, cotton	Nguo za pamba
30117	Cloth, other	Nguo za aina nyingine
30118	Tailoring of new clothes	Mashono ya nguo mpya
30119	Repairs to clothing and shoes	Ukarabati wa nguo/viatu
30120	Leather shoes, boots	Viatu vya ngozi, buti
30121	Other men's footwear	Aina nyingine za viatu vya kiume

**Clothing for women and girls 15
years and over**

**Mavazi ya wanawake wa miaka
15 na zaidi**

30201	Khanga	Kanga
30202	Kitenge	Kitenge
30203	Sarees	Sare za kihindi
30204	Other national garments	Mavazi mengine ya kitaifa
30205	Dresses, frocks, gowns	Nguo za kike, magauni
30206	Trousers	Suruali
30207	Skirts	Sketi
30208	Blouses	Blauzi
30209	Overcoats	Makoti ya juu
30210	Head gear	Vitambaa vya kichwani
30211	Scarves, shawls	Skafu, mitandio
30212	Underwear	Chupi za ndani
30213	Stockings, socks, hand- kerchiefs	Soksi ndefu, soksi, lesa ya mkononi
30214	Other ready-made clothes	Nguo mpya za tayari
30215	Night-dresses	Nguo za kulalia
30216	Cloth, cotton	Nguo za pamba
30217	Cloth, other	Nguo nyingine
30218	Tailoring of new clothes	Mashono ya nguo mpya
30219	Repairs to clothing/ shoes	Ukarabati wa nguo na viatu
30220	Leather shoes	Viatu vya ngozi
30221	Other footwear for women	Viatu vingine vya kike

**Clothing for children under 15
years**

**Nguo za watoto chini ya
miaka 15**

30301	Shorts, trousers, suits	Kaptula, suruali, suti
30302	Dresses, frocks, gowns	Nguo za kike, shumizi, magauni
30303	Skirts	Sketi

30304	Shirts, blouses	Mashati, blauzi
30305	Sweaters	Sweta
30306	Socks, handkerchiefs	Soksi, lesa za mikononi
30307	Underwear, brassiere	Chupi, sidiria
30308	Baby clothes, nappies	Nguo za watoto, nepi
30309	Other ready-made clothes	Nguo nyinginezo za tayari
30310	Cloth, cotton	Nguo za pamba
30311	Cloth, other	Nguo nyinginezo
30312	Tailoring new clothes	Mashono ya nguo mpya
30313	Repairs to clothing/ shoes	Ukarabati wa nguo/viatu
30314	Footwear	Viatu

Other personal effects

30401	Yarn and sewing material
30402	Umbrellas, gloves
30403	Handbags, wallets, purses, belts
30404	Watches
30405	Sun-glasses
30406	Jewellery
30407	Other personal effects

Miscellaneous consumption and Non-consumption money outlays

Medical care

40101	Government hospitals, dispensaries (Vaccination etc.)
40102	Other hospital dispensaries
40103	Private practitioners
40104	Traditional healers
40105	Traditional medicine
40106	Dentistry, eye-testing, spectacles
40107	Prescribed medicine
40108	Household medicine
40109	Other medical cares

Personal care

40201	Toilet soap
40202	Tooth-pastes
40203	Hair-tonic, shaving cream
40204	Razor, shaving-blades, shaving equipments
40205	Perfumes

Vitu vingine vya binafsi

Bidhaa za kushonwa na kusukwa
Miavuli, maglovu
Begi, mikoba, pochi, mikanda
Saa
Miwani za jua
Vito vya thamani k.m. mikufu bangili, hereni
Vitu vingine vya binafsi

Matumizi mengine na Yasiyo ya kula

Matibabu

Hospitali za serikali, zahanati (chanjo n.k.)
Hospitali/zahanati zingine
Hospitali za watu binafsi
Waganga wa jadi
Madawa ya kienyeji
Uganga wa meno/upimaji macho, miwani
Dawa zilizoidhinishwa na daktari
Dawa za matumizi ya nyumbani
Huduma nyingine za matibabu

Usafi wa mwili

Sabuni ya kuogea
Dawa ya meno
Mafuta ya nywele, sabuni ya kunyolea
Wembe, vifaa vya kunyolea nywele, ndevu
Manukato

40206	Lipstick, face-cream, powder	Rangi ya mdomo, mafuta ya uso, poda
40207	Combs, hair-brushes, tooth brushes	Shanuo, vitana, miswaki
40208	Toilet paper	Karatasi za chooni
40209	Toilet articles for babies	Vitu vya kufanyia usafi wa mtoto
40210	Hair-dressing for men	Kinyozi kwa wanaume
40211	Simple hair dressing for women	Msusi/kinyozi kwa wanawake (msuko, kukata nywele)
40212	Services of beauty saloons	Huduma za msusi, urembo
40213	Make-up kits and Cosmetics	Vipodozi na mapambo
40214	Hair clip	Kibanio cha nywele
40215	Hair drier, curling	Mashine ya kukaushia/kutengenezea nywele
40216	Other household and personal care	Vifaa vingine vya usafi wa nyumba na mwili

Education

40301	Shool fees	Ada za shule
40302	School uniform, equipments school books	Sare za shule, vifaa, vitabu vya shule
40303	Food at school	Chakula shuleni
40304	Other expenses (extra class/tuition)	Matumizi mengine (mafunzo ya ziada)
40305	Other in-kind expenses	Michango ya hiari mingine

Elimu

Entertainment and Recreation

40401	Books (not school books)
40402	Magazines, newspapers
40403	Radio, radiogram, TV
40404	Record/cassete-player, tape recorder
40405	Records, tapes, cassettes musical instruments
40406	Sports equipment, toys, garden things
40407	Films, processing of films cameras, binoculars
40408	Repairs to above
40409	Studio photography
40410	Cinema, theatre
40411	Subscriptions to sport clubs and other associations
40412	Dogs, cats and other pets
40413	Other recreation and entertainment

Burudani na starehe

Vitabu (visivyo vya shule)
Magazeti, majarida
Redio, radiogramu, televisheni
Redio kaseti, tepu rekoda
Santuri, kanda za kunasia sauti, kaseti, vifaa vya muziki
Vifaa vya michezo, wana-sesere, vifaa vya kupumzikia/ kuchezea katika bustani
Filamu, kamera, darubini n.k.
Ukarabati wa vitu vilivyotajwa hapo juu
Nyumba ya kusafishia picha
Sinema, ukumbi wa michezo ya kuigiza
Uanachama wa vilabu vya michezo na vyama vingine
Mbwa, paka, n.k.
Shughulinyingine za burudani/starehe

Transport

40501	Private car, motorcycle scooter
40502	Bicycle
40503	Petrol, oil etc
40504	Repair and maintenance of vehicle including spare parts
40505	Registration tax, road tax, driving licence, vehicle insurance
40506	Train fares
40507	Bus, lorry fares
40508	Taxi fares
40509	Boat fares
40510	Air-fares, including airport fee

Usafiri

Gari la binafsi, pikipiki, sukuta/vespa
Baiskeli
Petroli, oili, n.k.
Utengenezaji na uwekaji gari katika hali nzuri pamoja na vipuri/spea
Kodi ya usajili, barabara, leseni ya kuendeshea, bima ya chombo cha usafiri
Nauli za gari moshi
Nauli za mabasi na malori
Nauli za teksti
45 Nauli za mitumbwi na meli
Nauli za ndege na ushuru wa uwanja wa ndege

Cleaning materials etc

40701	Detergents, in powder or liquid
40703	Laundry soap
40704	Cleansing and scouring powders for toilet etc
40705	Insecticides, sprays, and coils for house
40706	Polish for floor, furniture, shoes
40707	Other materials for house

Vifaa vya usafi, n.k.

Sabuni za unga au maji
Sabuni za kufulia
Sabuni na madawa ya chooni
Dawa za kuulia wadudu, za kunyunyizia na kufukiza
Dawa ya kung'arisha sakafu, fenicha, viatu, n.k.
Vifaa vingine vya nyumbani

Domestic household services

40801	Laundry, dry-cleaning
40802	Domestic servants (non-member of the household)
40803	Other domestic household services (eg Fumigations etc.)

Huduma za nyumbani

Vyombo vya kufulia/kufulia kwa mvuke
Watumishi wa nyumbani (siyo wanakaya)
Matumizi mengine ya huduma nyumbani (kama kunyunyizia dawa, n.k.)

Cigarettes and tobacco

40901	Cigarettes
40902	Snuff
40903	Pipe tobacco, pipes
40904	Other smokables

Sigara na tumbaku

Sigara
Ugoro
Tumbaku ya kiko, viko
Vitu vingine vya kuvuta

**Contributions to religions and
Other organizations**

41001	Mass organizations fees
41002	Religions contributions
41003	Professional societies/ associations contribution
41004	Parents associations
41005	Another contributions

Other expenditure on services

41101	Legal fees
41102	Other services expenditure

Telephone and postage

40601	Telephone, telegrams
40602	Stamp and other postal services

Taxes, fines, repayment of debts

50101	Income tax
50102	House-tax, site-tax
50103	Development levy
50104	Estate duty
50105	Capital gains tax
50106	Sales tax
50107	Stamp duty
50108	Land rent
50109	Hotel levy
50110	Other taxes and fines
50111	Local voluntary contri- butions to funds
50112	Payment of debts for goods/services
50113	Repayment of other loans including interest

Losses

50201	Theft
50202	Rotary, gambling
50203	Other losses

**Michango katika vyama vya
kidini na vinginevyo**

Mchango wa mshikamano
Michango ya kidini, zaka, sadaka
Mchango katika vyama vya kitaalamu
Mchango katika jumuia za wazazi
Michango mingine

**Matumizi mengine kwa ajili
ya huduma**

Ada ya huduma za kisheria
Malipo mengine ya huduma

Simu na stempu

Simu za mdomo, maneno
Stempu na gharama zingine za posta

**Kodi, faini, malipo ya
mikopo**

Kodi ya mapato
Kodi ya nyumba, kodi ya uwanja
Kodi ya maendeleo
Ushuru wa eneo/shamba
Kodi ya mtaji
Kodi ya mauzo
Ushuru wa stempu
Kodi ya umilikaji ardhi
Kodi ya huduma za hotel
Kodi na faini nyinginezo
Michango ya hiari
Malipo ya mkopo wa vitu/ huduma
Malipo ya mikopo na riba

Hasara, uharibifu

Wizi
Kamari
Hasara nyinginezo

Money transfers

50301	Remittance to relative
50302	Gifts to others (not household members)
50303	Dowry (bride price)
50304	Contributions for weddings funerals and other ceremonies
50305	Other expenditure on gifts and presents
50306	Social security and pension funds contributions
50307	Insurance premiums
50308	Other premium payments

Savings

50401	Deposits to Commercial Bank (NBC (1997), CRDB, NMB, etc)
50402	Deposits to Post Office Savings banks
50403	Savings in Credit Unions
50404	Savings in Cooperatives
50405	Savings in Village Development Fund
50406	Shares, bonds
50407	Community trusts
50408	Government securities
50409	Life insurance
50410	Loans given out
50411	Informal savings

Investments

50501	Purchase of plot for own house and for own farm
50502	Purchase of iron sheets for building of own house/alteration/extension
50503	Purchase of asbestos for asbestos building of own house/alteration/extension
50504	Purchase of roofing tiles for building of own house/alteration/extension

Uhamishaji wa fedha

Msaada wa fedha kwa jamaa
Zawadi (kwa wasio wanakaya)
Mahari
Michango ya harusi, mazishi na sherehe nyinginezo
Matumizi mengine ya fedha kwa ajili ya zawadi
Mchango wa akiba ya uzeeni na kiinua mgongo
Mchango wa bima
Michango mingine

Akiba

Kuweka akiba ya pesa katika benki za biashara, ushirika na maendeleo vijijini, nyumba n.k.
uweka akiba katika benki ya akiba ya posta
Kuweka akiba katika vyama vya kukopa
Kuweka akiba katika vyama vya ushirika
Kuweka akiba katika mifuko ya maendeleo vijijini
Malipo ya ubia, n.k.
Mifuko ya msaada ya kijamii
Dhamana za kiserikali
Bima ya maisha
Mikopo iliyotolewa
Vibati/Upatu/mchezo

Uwekaji rasilimali

Ununuzi wa kiwanja kwa ajili ya nyumba na shamba lako
Ununuzi wa mabati kwa ajili ya kuelekea/kurekebisha/kupanulia nyumba yako
Ununuzi wa mabati ya kuelekea/kurekebisha/kupanua nyumba yako

50505	Purchase of timber for building of own house/ alteration/extension	Ununuzi wa mbao kwa ajili ya kuelekea/kurekebisha/ kupanulia nyumba yako
50506	Purchase of cement for building of own house/ya kujengea/kurekebisha/ alteration/extension	Ununuzi wa saruji kwa ajili kupanulia nyumba yako
50507	Purchase of other building materials for building of own house/alter-ation extension	Ununuzi wa vifaa vingine vya ujenzi kwa ajili ya kujengea/kurekebisha/ kupanulia nyumba
50508	Costs of labour of building of own house/alter-ation/extension	Gharama za kujenga/kurekebisha/kupanua nyumba yako
50509	Other investments	Rasilimali nyingine

Production Costs in Cash

Gharama za uzalishaji

60101	Purchase of Tractor and its tools	Ununuzi wa trekta na vifaa vya kulimia
60102	Purchase of ox-plough and its tools	Ununuzi wa jembe la kukokotwa na ng'ombe na vifaa vyake
60103	Purchase of animals, poultry	Ununuzi wa wanyama, ndege wa kufugwa
60104	Purchase of animals for draughting purposes	Ununuzi wa wanyama kwa ajili ya kukokotea plau, mikokoteni, n.k.
60105	Purchase of fishing boats	Ununuzi wa mitumbwi ya kuvulia samaki
60106	Purchase of fishing gear	Ununuzi wa zana za kuvulia
60107	Purchase of hand cart or wheelbarrow	Ununuzi wa mkokoteni au toroli
60108	Purchase of ox-cart	Ununuzi wa mkokoteni wa kuvutwa na ng'ombe
60109	Purchase of Fertilizers	Ununuzi wa mbolea
60110	Purchase of Insecticide	Ununuzi wa dawa za kuulia wadudu
60111	Purchase of Seeds	Ununuzi wa mbegu
60112	Purchase of fodder for animals, poultry feeds	Ununuzi wa vyakula vya wanyama/ndege
60113	Purchase of veterinary drugs and services	Ununuzi wa madawa ya mifugo huduma za mifugo k.m. joshu
60114	Purchase of raw materials/ inputs	Ununuzi wa pembejeo/mali-ghafi ghafi
60115	Purchase of stocks of products sold by households	Ununuzi wa vitu kwa wingi vinavyouzwa na kaya
60116	Salary/wage paid out for work done on own enterprise (eg farm etc)	Mshahara/ujira unaolipa kwa kazi iliyofanyika katika mradi wako (k.m. shamba n.k.)

Hire of Farming equipment and**Ukodishaji wa zana za other equipments
kilimo na vifaa vingine**

60201	Hire of Tractor, plough and other farming tools	Kukodisha trekta, plau na zana na zana nyingine za kilimo
60202	Hire of car/lorry (for carring farm products)	Ukodishaji gari ndogo/lori kubebwa mazao ya shamba)
60203	Hire of hand/ox-carts	Ukodishaji wa mkokoteni wa kuvutwa na ng'ombe/mkono
60204	Repairs and Maintenance of tractors/plough	Utengenezaji na uangalizi wa trekta/plau

DOMESTIC INCOME

1. Primary Income

1.1 Income from employment (in cash)

90101	Wages & Salaries
90102	Allowances e.g. Acting, travelling (used for household purposes only) etc.
90103	Directors fees
90104	Bonuses
90105	Estimated taxes and social security contributions period (if wage quoted post-tax)
90106	Other incomes from employment in cash

1.2 Income from employment (in kind)

90201	Value of payment received in the form of food, crops, and animals
90202	Value of payment received in the form of subsidized housing
90203	Value of payment received in the form of subsidized transport
90204	Value of payment received in other forms (e.g. uniforms, washing soap etc.)
90205	Employer's contribution to social security and similar schemes

1.3 Income from non-farm self employment

90301	Gross revenue received in cash from services given out
90302	Gross revenue received in cash from sales of purchased goods (not own produced)
90303	Gross revenue received in cash from sales of goods made by the household
90304	Gross revenue received in cash from sales of gathering, hunting and fishing products as well as other activities
90305	Revenue received in the form of goods and services
90306	Value of domestic consumption of output
90307	Amount of cash income used for household purposes/domestic consumption

1.4 Household agricultural income

90401	Revenue received in cash from sale of staple grains, field crops and cash crops (including mabua)
90402	Revenue received in cash from sale of roots, fruits, vegetables and other crops harvested piecemeal
90403	Revenue received in cash from sale of processed or transformed own crop products
90404	Revenue received in cash from sale of livestock and livestock products (including samadi)
90405	Value of consumption of own agricultural (and livestock) produce

1.5 Income of members from producers' cooperatives

90501	Revenue received in cash from non-farm producers' cooperatives
-------	--

90502	Revenue received in form of goods/services from non-farm producers' cooperatives
90503	Revenue received in cash from agricultural from producers' cooperatives
90504	Revenue received in form of goods/services from agricultural farm producers' cooperatives

2. Property income received

2.1 Imputed rent of owner occupied dwellings

91101	Imputed rent of owner occupied dwellings
-------	--

2.2. Interests

90201	Interests from savings and deposit accounts
91202	Other interests received (e.g. from sources as bonds and loans given to other prices)

2.3 Dividends

91301	Dividends received
-------	--------------------

2.4 Rent received

91401	Cash income from renting house
91402	Cash income from renting land
91403	Cash income from renting draught animals
91404	Cash income from renting agricultural equipments
91405	Cash income from renting assets of non-farm enterprises
91406	Value of received in form of goods and services
91407	Value of imputed rent from own occupied dwellings

3. Current transfers and other benefits received

92101	Cash received as accident, injury, sickness and disability benefits from employer or other authority
92102	Cash received as family allowances from employer
92103	Cash received from other social assistance grants
92104	Cash received from pension schemes and insurance annuity; interests
92105	Cash received from other current transfers (e.g. kibati/upatu/mchezo etc.)
92106	Value of Remittances received

4. Other receipts

93101	Gifts received in cash
93102	Cash from sale of possessions (e.g. used furniture, household appliances etc)
93103	Withdrawal from savings
93104	Cash received from lottery prizes

93105	Loans obtained
93106	Loans repayment
93107	Compensation received
93108	Lump-sum inheritances
93109	Maturity payment (other than annuities) of life insurance policies
93110	Other lump-sum payments (e.g. dowry, gratuities, value of educational scholarships etc)